

ካህን

subst. m. [كاهن, 𐌸𐌰𐌹𐌶], Pl. ካህናት ፡ (Dillmann 1857 § 133, a) *sacerdos* Dei veri Gen. 14,18; Israelitarum Ex. Lev. al. sexcenties; Matth. 8,4; Matth. 12,4 al.; ጋይራስ ፡ ካህን ፡ ለዳዊት ፡ 2 Reg. 20,25; ይከውነኒ ፡ ካህነ ፡ Ex. 40,11; Jud. 17,10; ከህን ፡ ዐቢይ ፡ *summus sacerdos* Num. 35,25; Zach. 3,1; Judith 4,6; Judith 15,8; Sir. 50,1; ከህን ፡ ዘየዐቢ ፡ እምአጎዊሁ ፡ Lev. 21,10; ሊቀ ፡ ካህናት ፡ *summus sacerdos* Lev. 4,3; Hebr. 2,17; Hebr. 4,14; ሊቃነ ፡ ካህናት ፡ Matth. 2,4; Matth. 16,21; ጳጳሳዊካህናተ ፡ ሰማይ ፡ (πρεσβύτεροι Apoc. 4,4; Apoc. 4,10) Sx. Hed. 24; *sacerdos* vel *presbyter* Christianorum, Syn.; {DiL.0814} F.N. 6; Genz. f. 36; Genz. f. 37; Genz. f. 38; Genz. f. 39; Genz. f. 40; Genz. f. 41; Genz. f. 42; Genz. f. 43; Genz. f. 44; Genz. f. 45; Genz. f. 46; Genz. f. 47; Genz. f. 48, al.; ርእሰ ፡ ካህናት ፡ *archipresbyter* F.N. 4; ንፍቀ ፡ ካህን ፡ Lit. 161,3 i.q. ንፍቀ ፡ ቀሲስ ፡ q.v. - Pl. ካህናት ፡ etiam pro abstracto usurpatur *classis* vel *collegium sacerdotum* 1 Reg. 2,36; 1 Par. 29,22 var.

TraCES en

kābən a) ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ kābənāta dabtarā priests that serve in the royal tent ወዘያወጹኡ ፡ ዘንተ ፡ ተገካርየ ፡ ወተገካረ ፡ እሉ ፡ በዓላትየ ፡ ውእቶሙ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ በበዕለቶሙ ፡ እምዓመት ፡ እስከ ፡ ዓመት ፡ ወጎልቆሙ ፡ ሿወ፬ ፡ ‘*Ceux qui célébreront ma commémoration et la commémoration de mes fêtes sont les prêtres du tabernacle, chacun à son jour, d’un bout à l’autre de l’année: leur nombre est de 44*’ Conti Rossini 1909, 54 l. 8–10 (ed.), Conti Rossini 1910, 65 l. 1–4 (tr.); ወእንዘ ፡ ንቡራን ፡ ውስተ ፡ ጸፍጸፍ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ‘*et pendant que les prêtres du sanctuaire se tenaient debout sur le pavé*’ Conti Rossini 1909, 64 l. 8–9 (ed.), Conti Rossini 1910, 77 l. 9–10 (tr.); ሐደስኩ ፡ አነ ፡ ደጅ ፡ አዝማች ፡ ውቤ ፡ ዘስመ ፡ ጥምቀትየ ፡ ኪዳነ ፡ ማርያም ፡ በዘመነ ፡ ዮሐንስ ፡ ምድረ ፡ መደጌ ፡ ለእመነ ፡ ጽዮን ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ ወሠራዕኩ ፡ ሿወ፬ ፡

ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ‘*Moi, le dağ azmāč Oubié, dont le nom de baptême est Kidāna Māryām, j’ai donné—du temps de l’évangéliste Jean—la terre de Madogē à ma mère Ṣyon, cathédrale d’Aksoum, et j’ai réglé les 44 ecclésiastiques du tabernacle,*’ Conti Rossini 1909, 64 l. 14–17 (ed.), Conti Rossini 1910, 77 l. 16–19 (tr.); ሐደስኩ ፡ ለእምነ ፡ ጽዮን ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ ምድረ ፡ ኩሉ ፡ ይፈርሃ ፡ ወሠራዕኩ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ‘*[Moi, dağ azmāč Oubié], j’ai renouvelé à ma mère Ṣyon, cathédrale d’Aksoum, [la concession de] la terre de Kuellu Yfarhā, et j’ai réglé les ecclésiastiques du tabernacle*’ Conti Rossini 1909, 64 l. 24–26 (ed.), Conti Rossini 1910, 78 l. 2–4 (tr.), vid. ደብተራ ፡

Cross-references

for ሊቀ ፡ ካህናት ፡ vid. ሊቅ ፡ (TraCES)

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska added cross reference on 27.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska added compound on 19.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska added example on 19.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska added example on 19.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska added example on 19.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska added cross reference on 19.5.2022
 - Leonard Bahr root on 19.3.2018
 - Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016